

ITALIENISCHES LIEDERBUCH

Paul Heyse

Auch kleine Dinge E'en little things

Originaltonart A-dur

Langsam und sehr zart $\text{♩} = 54$

Hugo Wolf (1860-1903)

Englische Übersetzung von Lily Henkel

1.

pp
p

Auch klei-ne Din - - ge kön-nen uns ent-zük - ken,
E'en lit-tle things may oft - en give us plea - sure,
immer pp
pp

auch klei-ne Din - - ge kön-nen teu-er sein. Be - denkt, wie gern wir
e'en lit-tle things we may most high-ly prize; a - bove all gems the -

— uns mit Per - len schmük - ken, sie wer - den schwer be -
— lit - tle pearl we trea - - sure, how great its worth and

Wir haben beide In silence each the other

Originaltonart Es-dur

Sehr gehalten $\text{♩} = 40$

8.

Wir ha - ben bei - de lan - - - ge Zeit ge - schwie - gen,
In si - lence each the o - - - ther passed un - heed - - ing,

auf ein-mal kam uns nun die Sprache wie - der.
till speech at length once more to us was giv - en.

Etwas bewegter

Die En - - gel, die her-ab vom Him-mel flie - gen, sie brach-ten
The an - - gels who are e - - ver earth-ward speed-ing, brought af - ter

zart und weich

Ich hab in Penna einen Liebsten

I have a lover true

Originaltonart F-dur

Sehr schnell und munter $\text{♩} = 160$

15.

Ich hab in Pen-na ei-nen Lieb-sten woh-nen,
I have a lov-er true who lives in Pen-na,

pp

in der Ma-rem-men-eb-ne ei-nen an-der-n, ei-nen im schö-nen
and one in the Ma-rem-ma-plain o'er yon-der, one by the sun-ny

p

Ha-fen von An-co-na. zum vier-ten muß ich nach Vi-ter-bo wan-der-n;
harbour of An-co-na, to meet the fourth I'll to Vi-ter-bo wan-der;

p

ein an-drer wohnt in Ca-sen-ti-no dort, der
an-oth-er dwells in Ca-sen-ti-no near, the

p

näch-ste lebt mit mir am sel-ben Ort,
next one lives in my own vil-lage here,

pp